

Shen Beihai Senior Editor

沈北海 主 编

SINGAPORE
新加坡

The Cultures of Ten ASEAN Countries

东盟十国文化丛书

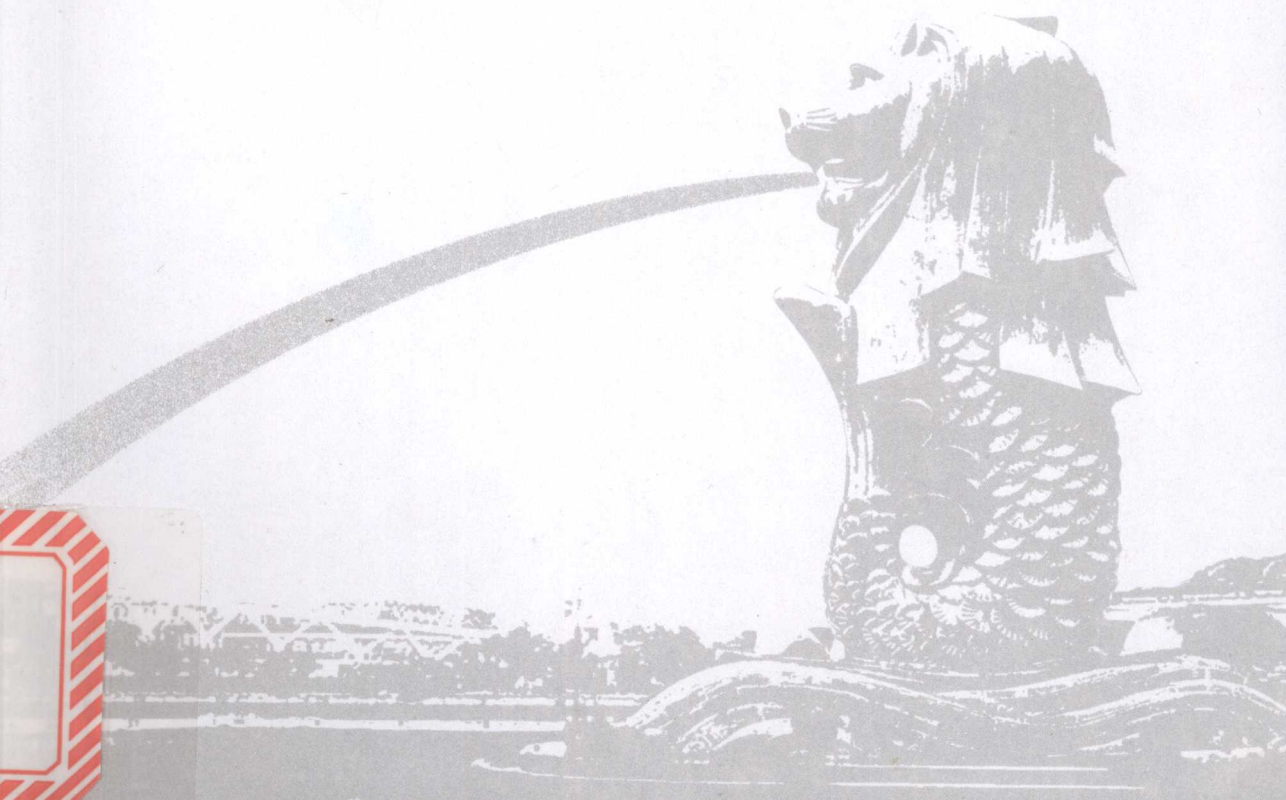
The Merlion in the Sunshine
阳光照耀鱼尾狮

by Xu Ge

徐 歌 著

Guangxi Nationality Publishing House

广西民族出版社



东盟十国文化丛书

沈北海 主编 崔智友 副主编

新加坡

阳光照耀鱼尾狮

唐正柱 执行主编
徐歌 著



广西民族出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

新加坡·阳光照耀鱼尾狮 / 徐歌著. — 南宁: 广西民族出版社, 2006. 10

(东盟十国文化丛书 / 沈北海主编)

ISBN 7-5363-5197-6

I. 新... II. 徐... III. 文化史—新加坡
IV. K339. 03

中国版本图书馆CIP数据核字 (2006) 第118124号

东盟十国文化丛书

XINJIAPPO · YANGGUANG ZHAOYAO YUWEISHI

新加坡·阳光照耀鱼尾狮

主 编: 沈北海
副 主 编: 崔智友
执 行 主 编: 唐正柱
著 者: 徐 歌
出 版 人: 韦家武
终 审: 方 铁 朱俊杰
总 策 划: 韦家武
策 划: 方 铁 周克依
文字总编辑: 黄启洲 隆海人
美术总编辑: 朱俊杰
特 约 编 辑: 严风华
英 文 翻 译: 黄忠电
责 任 编 辑: 黄 莹
美 术 编 辑: 黄 莹
装 帧 设 计: 田其斌
制 作: 佳来美来
责 任 校 对: 苏兰清 黄春燕 韦彩娟
责 任 印 制: 姜为民
出 版 发 行: 广西民族出版社

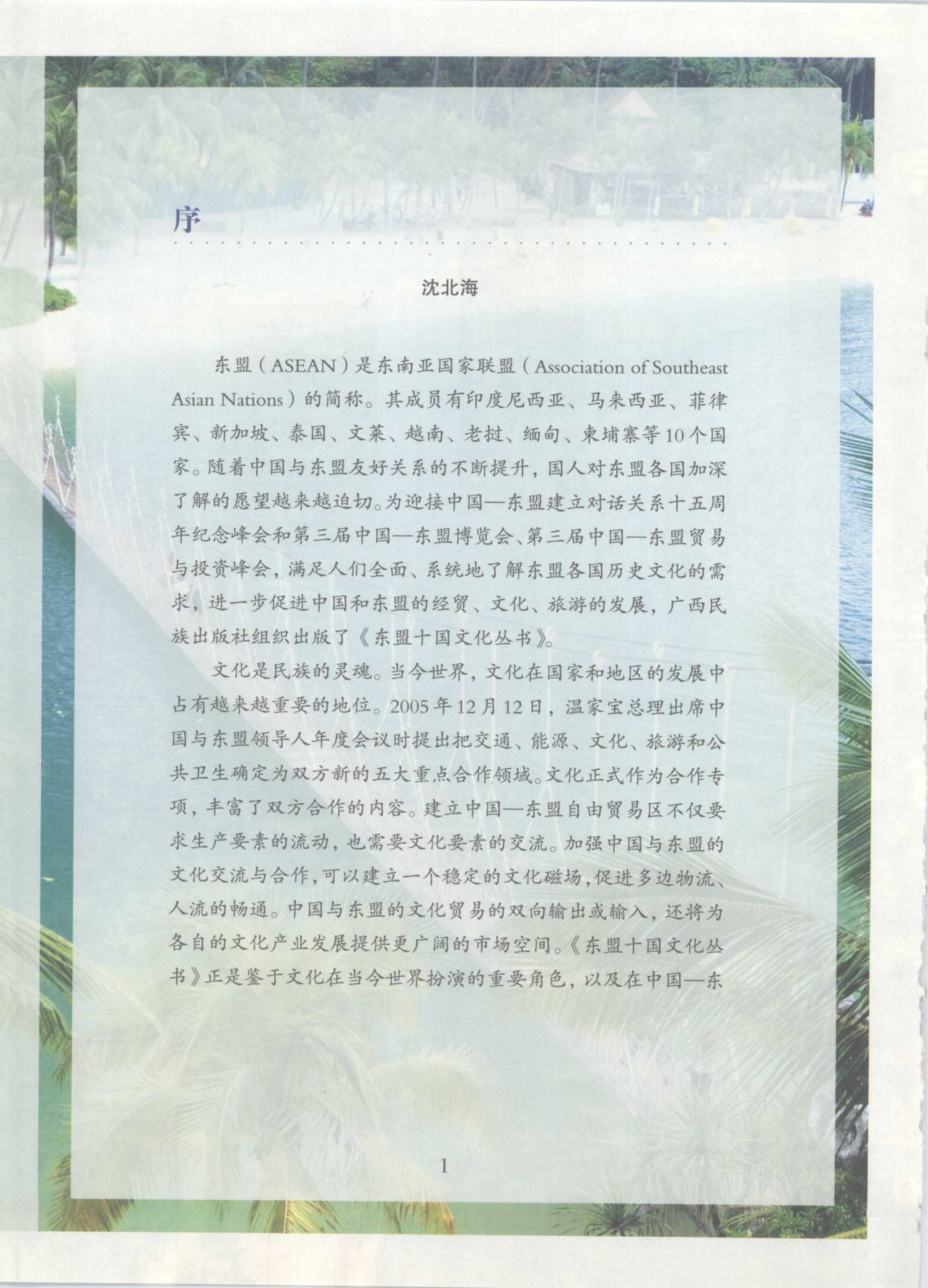
地址: 南宁市桂春路3号 邮政编码: 530028

发行电话: (0771) 5523216 5523226 传 真: (0771) 5523246

E-mail: CR@gxmzbook.cn

印 刷: 深圳华新彩印制版有限公司
规 格: 787 mm × 960 mm 1/16
印 张: 10
字 数: 180 千
版 次: 2006年10月第1版
印 次: 2006年10月第1次印刷
书 号: ISBN 7-5363-5197-6/Z · 582
定 价: 36.00 元

版权所有 侵权必究 (如发现印装质量问题, 请与厂家联系调换)

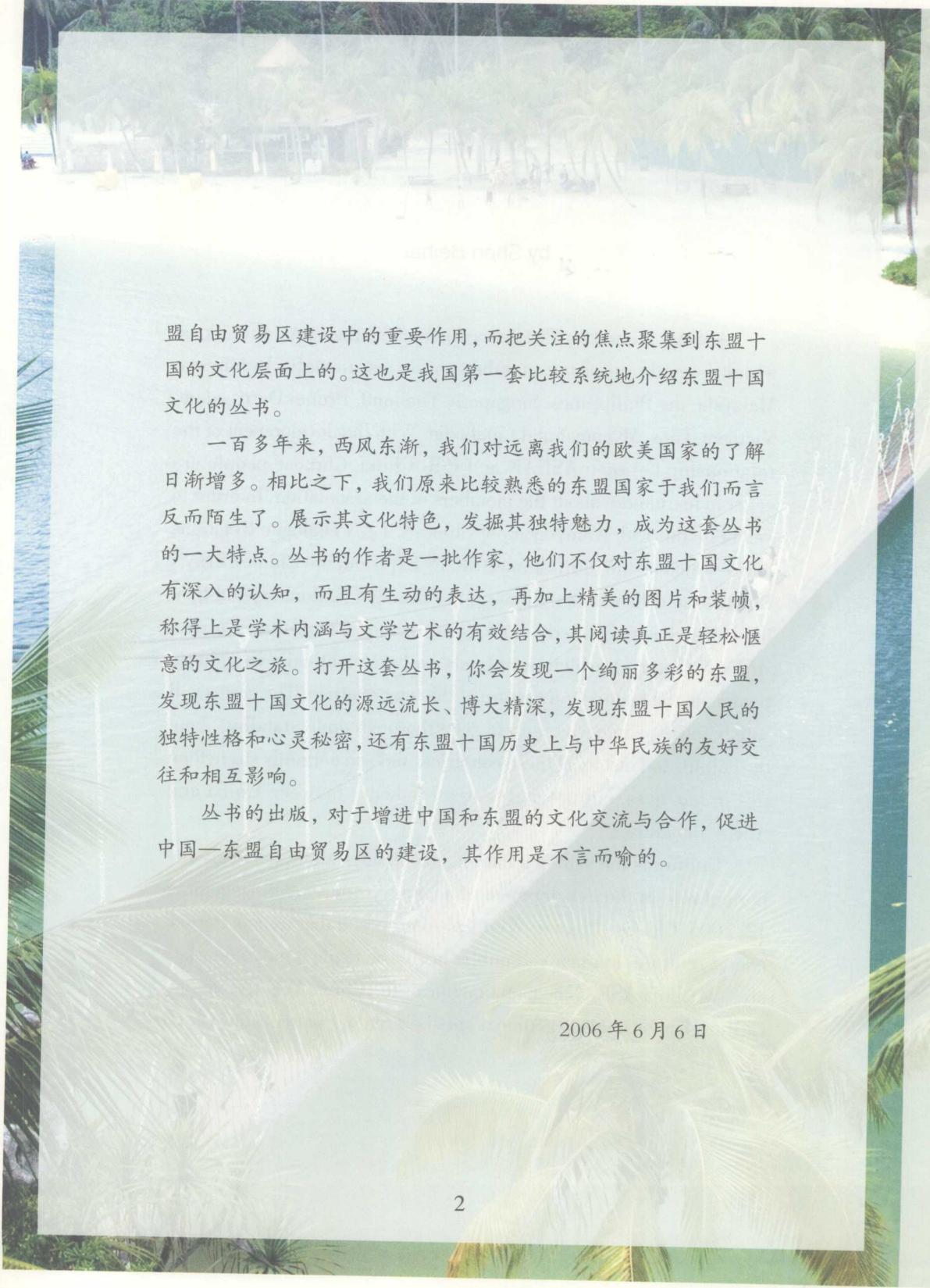


序

沈北海

东盟（ASEAN）是东南亚国家联盟（Association of Southeast Asian Nations）的简称。其成员有印度尼西亚、马来西亚、菲律宾、新加坡、泰国、文莱、越南、老挝、缅甸、柬埔寨等10个国家。随着中国与东盟友好关系的不断提升，国人对东盟各国加深入了解的愿望越来越迫切。为迎接中国—东盟建立对话关系十五周年纪念峰会和第三届中国—东盟博览会、第三届中国—东盟贸易与投资峰会，满足人们全面、系统地了解东盟各国历史文化的需求，进一步促进中国和东盟的经贸、文化、旅游的发展，广西民族出版社组织出版了《东盟十国文化丛书》。

文化是民族的灵魂。当今世界，文化在国家和地区的发展中占有越来越重要的地位。2005年12月12日，温家宝总理出席中国与东盟领导人年度会议时提出把交通、能源、文化、旅游和公共卫生确定为双方新的五大重点合作领域。文化正式作为合作专项，丰富了双方合作的内容。建立中国—东盟自由贸易区不仅要求生产要素的流动，也需要文化要素的交流。加强中国与东盟的文化交流与合作，可以建立一个稳定的文化磁场，促进多边物流、人流的畅通。中国与东盟的文化贸易的双向输出或输入，还将为各自的文化产业发展提供更广阔的市场空间。《东盟十国文化丛书》正是鉴于文化在当今世界扮演的重要角色，以及在中国—东

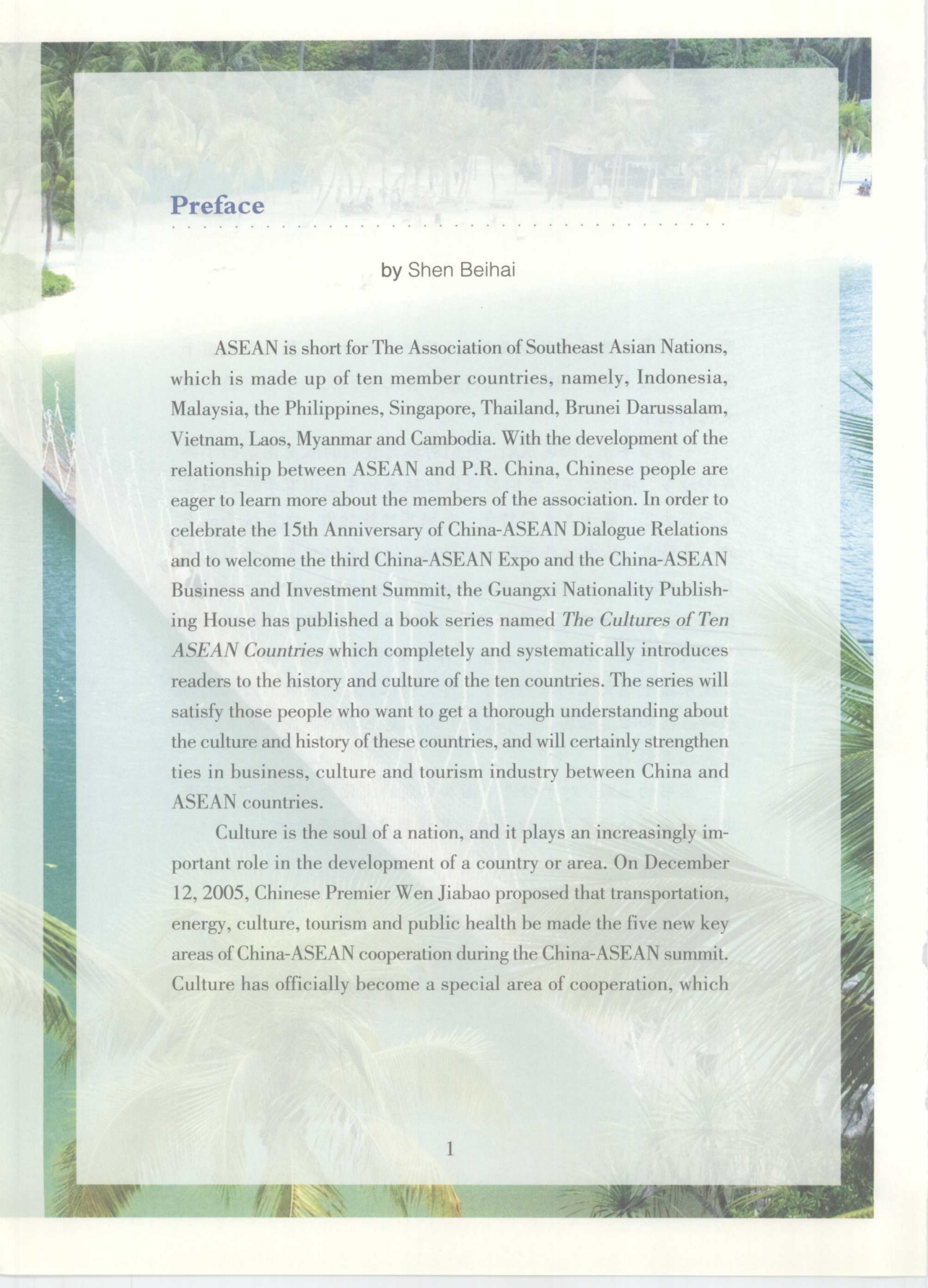


盟自由贸易区建设中的重要作用,而把关注的焦点聚集到东盟十国的文化层面上的。这也是我国第一套比较系统地介绍东盟十国文化的丛书。

一百多年来,西风东渐,我们对远离我们的欧美国家的了解日渐增多。相比之下,我们原来比较熟悉的东盟国家于我们而言反而陌生了。展示其文化特色,发掘其独特魅力,成为这套丛书的一大特点。丛书的作者是一批作家,他们不仅对东盟十国文化有深入的认知,而且有生动的表达,再加上精美的图片和装帧,称得上是学术内涵与文学艺术的有效结合,其阅读真正是轻松惬意的文化之旅。打开这套丛书,你会发现一个绚丽多彩的东盟,发现东盟十国文化的源远流长、博大精深,发现东盟十国人民的独特性格和心灵秘密,还有东盟十国历史上与中华民族的友好交往和相互影响。

丛书的出版,对于增进中国和东盟的文化交流与合作,促进中国—东盟自由贸易区的建设,其作用是不言而喻的。

2006年6月6日

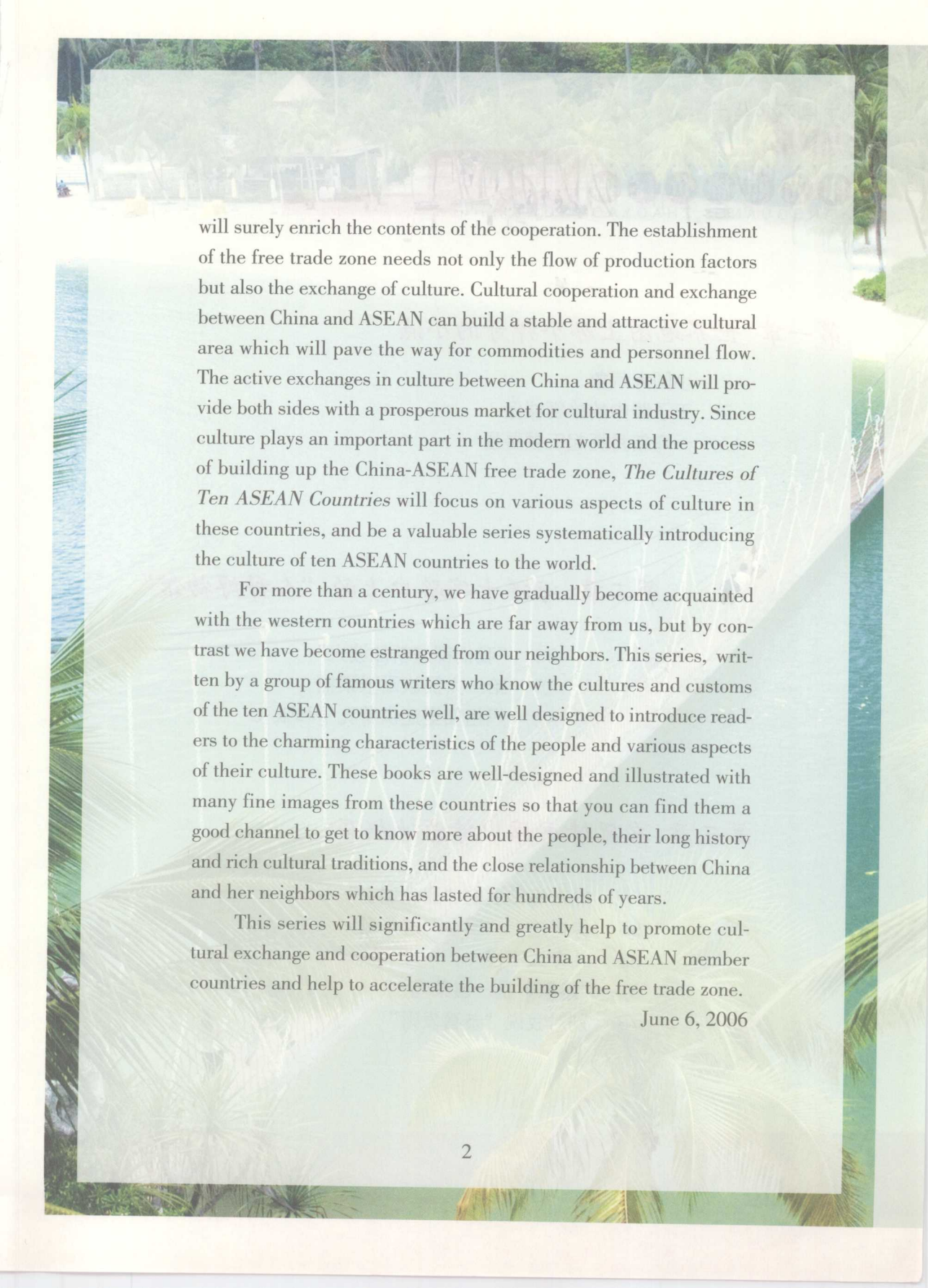


Preface

by Shen Beihai

ASEAN is short for The Association of Southeast Asian Nations, which is made up of ten member countries, namely, Indonesia, Malaysia, the Philippines, Singapore, Thailand, Brunei Darussalam, Vietnam, Laos, Myanmar and Cambodia. With the development of the relationship between ASEAN and P.R. China, Chinese people are eager to learn more about the members of the association. In order to celebrate the 15th Anniversary of China-ASEAN Dialogue Relations and to welcome the third China-ASEAN Expo and the China-ASEAN Business and Investment Summit, the Guangxi Nationality Publishing House has published a book series named *The Cultures of Ten ASEAN Countries* which completely and systematically introduces readers to the history and culture of the ten countries. The series will satisfy those people who want to get a thorough understanding about the culture and history of these countries, and will certainly strengthen ties in business, culture and tourism industry between China and ASEAN countries.

Culture is the soul of a nation, and it plays an increasingly important role in the development of a country or area. On December 12, 2005, Chinese Premier Wen Jiabao proposed that transportation, energy, culture, tourism and public health be made the five new key areas of China-ASEAN cooperation during the China-ASEAN summit. Culture has officially become a special area of cooperation, which



will surely enrich the contents of the cooperation. The establishment of the free trade zone needs not only the flow of production factors but also the exchange of culture. Cultural cooperation and exchange between China and ASEAN can build a stable and attractive cultural area which will pave the way for commodities and personnel flow. The active exchanges in culture between China and ASEAN will provide both sides with a prosperous market for cultural industry. Since culture plays an important part in the modern world and the process of building up the China-ASEAN free trade zone, *The Cultures of Ten ASEAN Countries* will focus on various aspects of culture in these countries, and be a valuable series systematically introducing the culture of ten ASEAN countries to the world.

For more than a century, we have gradually become acquainted with the western countries which are far away from us, but by contrast we have become estranged from our neighbors. This series, written by a group of famous writers who know the cultures and customs of the ten ASEAN countries well, are well designed to introduce readers to the charming characteristics of the people and various aspects of their culture. These books are well-designed and illustrated with many fine images from these countries so that you can find them a good channel to get to know more about the people, their long history and rich cultural traditions, and the close relationship between China and her neighbors which has lasted for hundreds of years.

This series will significantly and greatly help to promote cultural exchange and cooperation between China and ASEAN member countries and help to accelerate the building of the free trade zone.

June 6, 2006

东盟十国文化丛书

新加坡

阳 光 照 耀 鱼 尾 狮

YANGGUANG

ZHAOYAO

目 录

YUWEISHI

第一章 世界地图上那个神奇的小点

- 2 小国大气象
- 9 王子眼中的雄狮城堡
- 17 一弯新月托起五颗星星

第二章 海洋十字路口上的“人种博物馆”

- 33 “我们都是新加坡人”
- 38 给三大民族画张素描
- 47 妈祖庙里还供着孔子和张飞

第三章 在风情画廊中诗意地栖居

- 51 热带海岛上的“亚洲瑞士”
- 55 赤道边上“飘雪”过圣诞
- 63 礼多人不怪
- 67 “娘惹”是一道菜吗？
- 73 别对我说“恭喜发财”

第四章 “英国瓷盘上的亚洲风味”

- 79 儒家思想与亚洲价值观
- 87 有一种语言叫“Singlish”
- 90 爱上孙燕姿

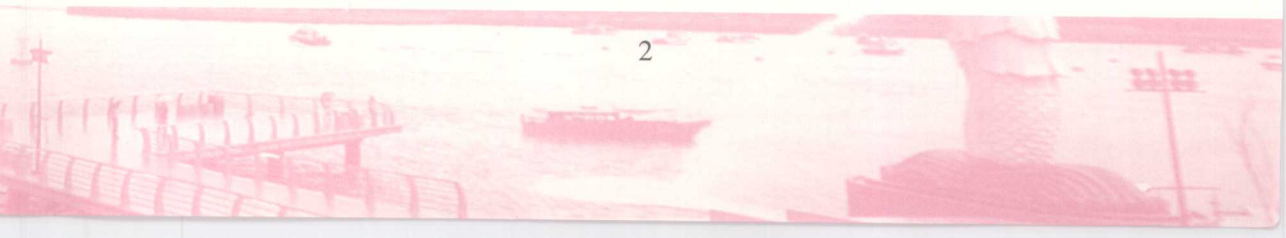
第五章 梦幻天堂里一尘不染

- 97 “A fine place”
- 104 “说得完，玩不完”
- 113 牛车水里没有牛车

第六章 乘着“全球化”的海风远航

- 122 上帝垂青的“东方直布罗陀”
- 126 亚洲小龙从荒岛上腾起
- 134 展开飞向明天的双翅

编后语
后记



Chapter One A Magic Spot on the Map of the World

- 2 A Small but Powerful Country
- 9 Legend of Singapore
- 17 The Modern History of Singapore

Chapter Two A Melting Pot on the Sea Crossroads

- 33 “We Are All Singaporean Person”
- 38 The Main Nationalities in Singapore: Malaysian, Chinese and Indian
- 47 Freedom of Religious Belief

Chapter Three Live in Peace and Romance

- 51 “Asian Switzerland” on the Tropical Island
- 55 Celebrate “Snowy” Christmas near the Equator
- 63 Protocol and Manners
- 67 Is “Nonyas” a Course of Dish?
- 73 Traditional Customs

*Chapter Four “Various Asian Snacks on an English
Porcelain Dish”*

- 79 Confucianism and Asian Values
- 87 A Language Called “Singlish”
- 90 Fall in Love with Stef Sun

Chapter Five Immaculate Dreamlike Paradise

- 97 “A Fine Place”
- 104 Sightseeing in Singapore
- 113 Typical Architecture in Singapore

Chapter Six The Engine of Global Economy

- 122 “The Eastern Gibraltar”
- 126 The Asian Little Dragon Rose from a Barren Island
- 134 To Create a Better Future

Postface

Acknowledgement

第一章 世界地图上 那个神奇的小点

新加坡的生命是属于海洋的，海水滋养洗濯着她的灵魂，她因海洋而拥有了强大的生命力，因海洋而拥有了繁荣，拥有了造化的神奇……



小国大气象

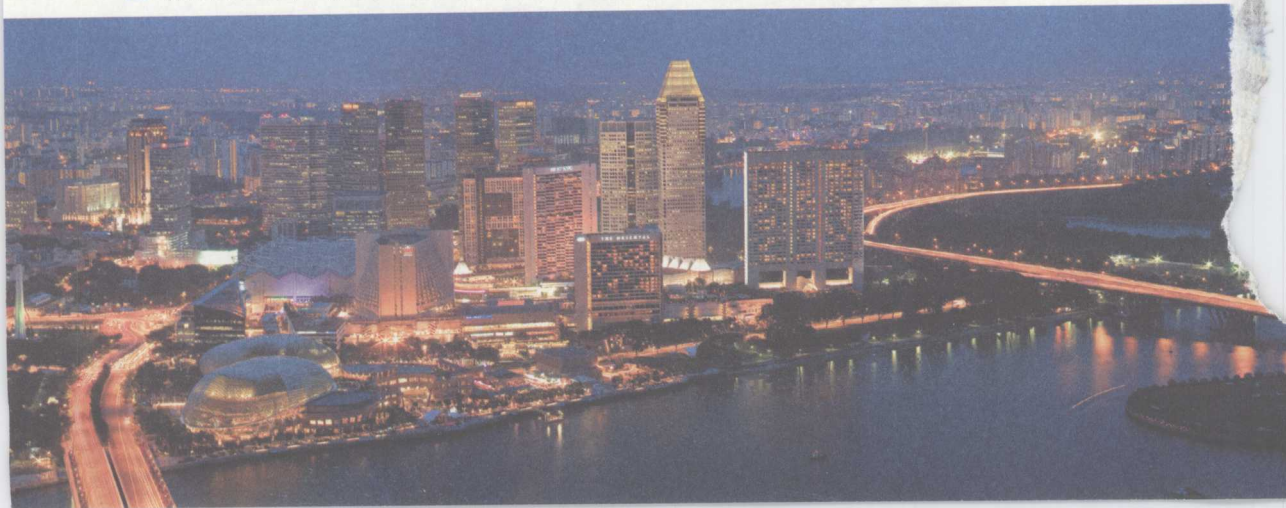
在撒满人类文明的海滩上，岁月的潮水从苍茫的时空深处涌来，如日月交替般永不停歇。海水一遍遍地冲刷着海岸，大浪淘沙，潮汐退去，海滩上便遗落了俯拾皆是的兴废、荣衰……

海潮日复一日地涨落，听着涛声从远古传来，当人类近现代的那一簇曙光升起时，海天之间迎来了东西方文明碰撞、交汇而激荡起的滔滔巨浪。浪花飞溅，化作无数晶莹的宝石，其中一颗闪着海洋般湛蓝的光泽，被海水带到海滩上，百多年来，在阳光的照耀下愈加璀璨夺目。

这颗宝石就是新加坡。

新加坡的生命是属于海洋的，海水滋养洗濯着她的灵魂，她因海洋而拥有了强大的生命力，因海洋而拥有了繁荣，拥有了造化的神奇……

□ 新加坡市区那一片迷人的灯海，烘托着大都会“不夜城”的梦幻与繁华



“小”与“大”

鱼尾狮、花园城市、李光耀、高效政府、良好秩序、美食、旅游胜地……这是众多观光客眼中的“新加坡”，也是附在这个美丽国度身上的炫目的标签。只是，这些浮光掠影般的印象，只能算是一幅画面不全的“拼图”。

那么，该怎样去认识新加坡呢？

在全球190多个国家的序列中，如果



□ 水幕、光影，营造出七彩迷离的情调

按国土面积去衡量，新加坡是个排在队列后面的“小个子”；如果以经济竞争力来计算，则是个站在队列前面的强者；如果从她的国家影响力来看，那又分明是个耀眼的“明星”。

太不可思议了。

而这正是新加坡的魅力所在，“小”与“大”的高度对立统一，在她的身上居然是那么矛盾又那么和谐。放眼全球，这样的国家绝对称得上“独一无二”。

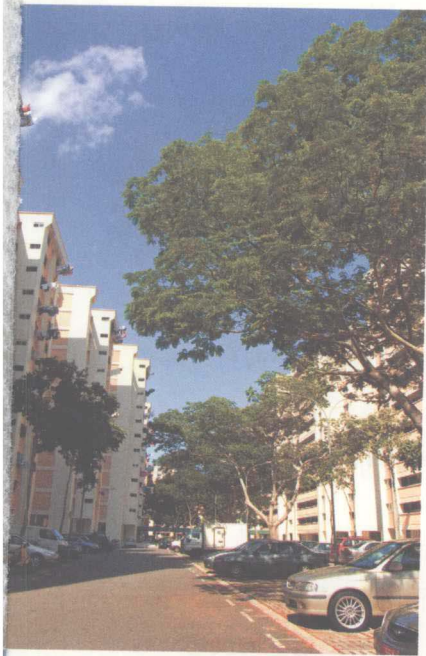
也正因为她的这种独特性和惟一性，人们的关注和探寻便不由随之而至。

于是，在我心里，便隐隐听到了这么一段意味深长的对话，如潮来潮往，涛声回荡：

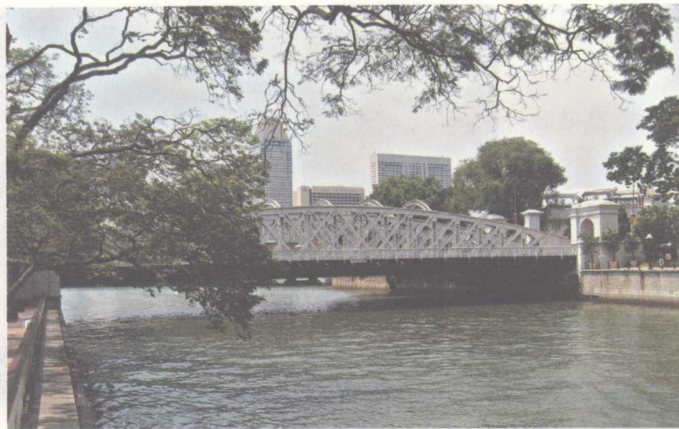
新加坡在哪？

打开世界地图，以赤道为横轴、以亚洲马来半岛的顶端为纵轴画一个大坐标，新加坡几乎就位于这个坐标的原点上。

是的，在世界地图上，新加坡就是那么一个点，而且，也只能用一个点来表示。



□ 树影、浮云，热带正午有一种独特的静谧



□ 都市因河流而多了几分生动

那么,新加坡到底有多大?

680 平方公里。

这是个什么概念?仅相当于我国的一个中小县市的面积。

作为一个国家,新加坡是不是真的太小了?

不,她也很大——新加坡的国际竞争力排名全球前列,堪称世界最强

大的经济体之一,那里还有世界上最忙碌的港口,辐射地球上的七大洲四大洋。

这样的国家,还不够大吗?

当然,新加坡的大不仅仅在于是一个强壮的“经济巨人”,作为一个多种族并存、高度开放的国度,她的胸襟同样很大,大到足够包容各种文化在那里并行繁衍。

应该怎样定义新加坡才比较合适呢?是不是可以这么说:这是一个极具大都市气派的岛国,一个小而美、小而富、小而强的国家。

岛屿·城市·首都与国家

还是放下地图,亲自到新加坡看看去吧。

让我们的心像鸥燕一样飞翔,向南,再向南,从中国越过中南半岛,再越过南中国海,最后将目光聚焦在这个赤道边上的美丽岛屿,用眼睛去“抚摩”她的山川、岛礁、楼宇街道,感受她的日出日落、雨来潮去……

看,在整个欧亚大陆的最南端,就是狭长的马来半岛,它像一条巨龙,自北向南伏卧在东南亚海域。马来半岛的尽头,横着一条狭小的柔佛海峡,就在海峡的正前方,有一个菱形的岛屿,其形状如同一只中国吉祥图案中展翅的蝙蝠,栖息在万顷碧波之中,这就是新加坡岛。

如果用经纬度来精确定位,新加坡岛就位于北纬 $1^{\circ}09'$ ~ $1^{\circ}29'$,东

经 $103^{\circ}38' \sim 104^{\circ}06'$ 之间。

她东西两边与广袤的太平洋和印度洋相拥；北隔柔佛海峡与马来西亚相望，并有 1.2 公里的长堤连接马来西亚柔佛州的新山市；隔着新加坡海峡，她南眺印度尼西亚的苏门答腊岛。

新加坡岛从东到西最长距离为 42 公里，从南到北最宽的地方也只有 22.5 公里，如果步行的话一天即可走完。新加坡市的市区面积有 100 多平方公里，如果连郊区在内，也不过 200 多平方公里，大约只占新加坡岛面积的 40%，但是，人们通常并不把新加坡市和新加坡岛严格地分开，它们实际上是浑然一体的。



□ 放眼市区鳞次栉比的摩天楼宇，你能感受到新加坡蓬勃的现代气息

事实上，新加坡市还是新加坡共和国的首都和主体，作为城市国家，国家行政管理与城市行政管理合为一体，所以新加坡市是国家、首都、城市、岛屿的统一体。

这个城市国家行政区划并不明显，大体上分为 4 个行政区：市中心区、市中心外围区、郊区和边沿区。市中心区是新加坡的核心地区，市中心外围区、郊区和边沿区是按照与市中心的距离远近命名的。市中心区、市中心外围区在新加坡岛中南部，靠新加坡海峡一侧。市区内的梧槽河以东为住宅区，有商店、酒楼、银行、旅店等；

新加坡河以北是政府机关的集中地，有国会、高等法院、市政厅等。

三巴旺、实里达、樟宜、蓄水池与自然保护区、林厝港、杜亚斯、花柏山和裕廊工业区，这些地区就算是郊区地带了。由于经济的迅速发展，如今郊区也已出现了许多卫星城镇，如女王镇、大巴窑、勿洛、宏贸桥、兀兰、金文泰、义顺等。

新加坡全国由一个本岛和63个小岛组成，其中新加坡岛最大。今天，这个国家的领土面积也不断地拓增，其中有些岛屿合并了，有些暗礁则露出海面成为岛屿。新加坡本岛是马来半岛的延伸，面积588平方公里，约占全国面积的90%。新加坡岛地势平坦，地形差别不大，平均海拔17米，中部的丘陵隆起处，有海拔166米的新加坡最高的山——武吉知马山。新加坡岛上河流密布，主要有新加坡河、加冷河、乌鲁班尼河、邦苏业河等，不过这些河流都很短，最长的也不到16公里。

新加坡本岛以外的岛屿大体可以分为北部岛屿和南部岛屿：北部十几个岛屿分布在新加坡岛东北角柔佛海峡的东端，最大的是德光岛、乌敏岛；南部的40多个小岛，包括圣陶沙岛、梅里茂岛、亚逸查湾岛、西拉耶岛、亚逸美宝岛、武公岛、小武公岛、巴威岛、苏东岛、实巴洛岛、安乐岛、棋樟山岛、北塞岛等，则如繁星散布在新加坡海峡的西部。

□ 新加坡河入海口风光旖旎，视野开阔

